



# Concerto dell'Epifania

## Soli Deo Gloria

Si ringraziano:



Comune  
di Malcesine



TURISMO  
MALCESINE



Parrocchia SS. Benigno e Caro  
in Cassone



Cassa Rurale  
Alto Garda



Associazione Gruppi  
Corali Veronesi

[www.levocidellaril.com](http://www.levocidellaril.com)

Parrocchia di Cassone

Istituzione Malcesine Più

### Le Voci dell'Aril



# 12° Concerto dell'Epifania

Arie Sacre e Canti di Polifonia Sacra  
per la nascita di Cristo

**SABATO 7 GENNAIO 2012 · ORE 20.30**  
Chiesa Parrocchiale dei SS. Benigno e Caro · Cassone

### Programma

Palestrina	Exultate Deo
Tradizionale	We wish you a merry Christmas
Tradizionale	Adeste Fideles
Tradizionale	Good King Wenceslas
Sant'Alfonso de' Liguori	Tu scendi dalle stelle
F. Couperin	Pastoral
V. Miserachs	Ecce panis angelorum
F. Poulenc	O magnum misterium
G. Holst	In the Bleak Midwinter
Tradizionale	O Tannenbaum
Tradizionale	Les anges dans nos campagnes (Gloria in excelsis Deo)
A. Adam	Cantique de Noël
Tradizionale	The first Noel
A. Piazzolla	Adios nonino
A. Piazzolla	Oblivion
F. Liszt	Rapsodia Ungherese n° 2
F. Mendelssohn-Bartoldy	Hark, the herald angels sing
L. da Viadana	Exultate Justi
T. L. de Victoria	O magnum misterium
Tradizionale gospel	Oh Happy Day
M. Leontovych	Carol of the bells (Shchedryk)
F. Grüber	Stille Nacht!
J. Pierpont	Jingle bells
I. Berlin	White Christmas
J. Lennon	Happy Xmas (War is over)
Tradizionale	Deck the halls

### Interpreti

Orchestra di Fiati Harmonie

Coro  
Direttore  
Coro A.G.C. Città di Verona  
Renato Antonio Perrotta

Coro  
Direttore  
Le Voci dell'Aril  
Stefano Zilio

**Presenta** Laura Zanella



### **Orchestra di Fiati Harmonie**

L'Orchestra di Fiati Harmonie - nata a Verona nel 1996 - si dedica all'attività di concerti di musica classica, interpretando celebri brani di autori quali Bach, Mozart, Beethoven, Puccini, Piazzolla e molti altri.

I musicisti dell'Orchestra di Fiati Harmonie, assieme al loro direttore Renato Perrotta, eseguono accuratissime orchestrazioni, dove le parti di ogni famiglia strumentale - legni, ottoni, timpani e percussioni - sono perfettamente equilibrate tra di loro.

A gennaio del 2009 l'Orchestra di Fiati Harmonie ha inciso un CD intitolato Melodie dal mondo (OFH, febbraio 2009). Inoltre l'orchestra ha a disposizione un TRAILER dal titolo "Orchestra di Fiati Harmonie" e un DVD intitolato "Orchestra di Fiati Harmonie in Concerto", realizzati rispettivamente a gennaio e a febbraio del 2009.

Durante il 61° Festival Shakespeariano-Estate Teatrale Veronese 2009 è stato rappresentato lo spettacolo teatrale-musicale Romeo, Giulietta e i motivi dell'amore, in prima nazionale a Corte Mercato Vecchio di Verona. La nuova produzione si avvale della collaborazione artistica tra l'Orchestra di Fiati Harmonie e il Teatro Impiria.

Dopo il brillante successo ottenuto con il primo disco, l'Orchestra di Fiati Harmonie ha inciso un secondo CD intitolato Buon Natale e tanta... Harmonie (OFH, settembre 2009).

A settembre del 2010 l'Orchestra di Fiati Harmonie si è esibita sul prestigioso palcoscenico del Teatro "G. Rossini" di Pesaro nella serata di apertura del 63° Festival Nazionale d'Arte Drammatica. L'opera rappresentata, Romeo, Giulietta e i motivi dell'amore, è stata ammessa "fuori concorso" tra i migliori spettacoli realizzati quest'anno in Italia. Le orchestrazioni e la direzione d'orchestra sono di Renato Perrotta.

Nel periodo ottobre-novembre 2011 l'Orchestra di Fiati Harmonie ha registrato il suo terzo CD intitolato Omaggio a Rossini (OFH, novembre 2010).

A partire dal 2009 l'Orchestra di Fiati Harmonie è stata riconosciuta dalla Provincia di Verona ed inserita nell'Albo delle Associazioni di Interesse Provinciale per la rilevanza dell'attività culturale svolta nel territorio.



### **Coro A.G.C. Città di Verona**

Il Coro A.G.C. Città di Verona è un coro composto da circa 30 elementi nato nel 2002, con un memorabile concerto nella chiesa di San Bernardino per la manifestazione Veronatale 2002, diretto da Bojan Pogrmilovic. Altri importanti appuntamenti il concerto all'Auditorium Martinelli di Castelnuovo del Garda e al Teatro Filarmonico di Verona durante l'apertura del XIV Concorso Internazionale di Canto Corale organizzato in Aprile 2003, davanti a oltre milleduecento coristi provenienti da ogni parte del mondo. Gli impegni nell'anno 2003 sono proseguiti con la trasferta a Zagabria e la nuova manifestazione VeroNatale 2003, che ha visto un impegno di quattro concerti, diretti ancora da Bojan Pogrmilovic. In aprile 2004 un nuovo appuntamento al concerto di inaugurazione del Concorso Internazionale di Canto Corale al prestigioso Teatro Filarmonico di Verona con la presentazione in prima nazionale del brano jazz "Missa Rotna" del compositore olandese Bent Peder Holbech. Da settembre la direzione del Coro A.G.C. Città di Verona è passata a Mario Lanaro, docente presso il Conservatorio di Verona. Il Natale 2005 è stato festeggiato con due concerti a dicembre nella chiesa di San Briccio (VR) e nella magnifica chiesa di San Bernardino a Verona alla presenza di un pubblico numeroso ed entusiasta.

La stagione 2005-2006 è stata caratterizzata dai concerti di Natale diretti da Bojan Pogrmilovic e dall'esperienza corale-teatrale, in occasione del concorso internazionale diretta da Giorgio Mazzucato. A Sandra (VR), alla chiesa di San Bernardino di Verona e a Caprino Veronese (VR) è stata proposta la "Missa Rotna" eseguita nel 2003 a Zagabria e quindi portata per la prima volta in Italia dal Coro A.G.C. Città di Verona. Ad Aprile 2006 è stata presentato il concerto in due parti composto da "La romance d'Ausencias" di Guastavino e dall'opera "La pazzia senile" di Banchieri eseguito in collaborazione con alcuni attori per le parti sceniche.



### **Renato Antonio Perrotta**

*Nato a Buenos Aires, Argentina. Inizia lo studio della direzione d'orchestra con Jacques Pernoo a Buenos Aires, e da Emil Tchakarov a Venezia; a questi affianca un corso per direttori di coro tenuto da Domenico Innominato a Trieste. Prosegue infine lo studio della tecnica direttoriale con l'eminente direttore d'orchestra bulgaro Ludmil Descev, diplomandosi con il massimo della votazione presso l'Istituto di Musica "A. Benvenuti" di Conegliano Veneto nel 1991.*

*Ha diretto l'Orchestra da Camera Trevigiana e l'Orchestra Filarmonica di Plovdiv (Bulgaria). Ha seguito i corsi di perfezionamento per direttori d'orchestra tenuti da Yuri Ahronovitch a Riva del Garda e Corrado De Sessa a Bologna, dopo aver collaborato con lui come assistente nelle esecuzioni de Il Trovatore e Aida al Teatro di Odessa (Ukraina) e al Teatro di Jassy (Romania) per Cavalleria Rusticana. Ha studiato per due anni con Vram Tchifichian, perfezionando la sua tecnica direttoriale sul modello della grande tradizione dell'Est europeo costruendo un solido repertorio di musica sinfonica e opere liriche. Ha collaborato come maestro preparatore dell'Orchestra Filarmonica di Padova per Madama Butterfly durante la Stagione Lirica del Teatro Verdi di Padova.*

*Nel periodo 1996-2000 dirige la Schola Cantorum "J. Foroni" di Verona e crea l'Orchestra da Camera L'Estro Armonico e l'Orchestra di Fiati Harmonie. Nel 2000 debutta in Italia come direttore d'opera lirica, al Teatro Mancinelli di Orvieto con Le Nozze di Figaro, regia di Beppe De Tomasi, partecipando contemporaneamente al Laboratorio Lirico Spazio Musica per la preparazione delle opere Cavalleria Rusticana e Il Maestro di Cappella con la regia di Massimo Scaglione.*

*Renato Perrotta ha inciso come direttore un CD intitolato Melodie dal mondo (OFH, febbraio 2009), insieme all'Orchestra di Fiati Harmonie. Durante il 61° Festival Shakespeariano-Estate Teatrale Veronese 2009 Renato Perrotta dirige e realizza le orchestrazioni dello spettacolo teatrale-musicale "Romeo, Giulietta e i motivi dell'amore", in prima nazionale a Corte Mercato Vecchio di Verona. Dopo il brillante successo ottenuto con il primo disco, Renato Perrotta ha inciso, come direttore, un secondo CD con l'Orchestra di Fiati Harmonie. L'album, dedicato ai classici di Natale, è intitolato Buon Natale e tanta... Harmonie (OFH, settembre 2009).*

*A settembre del 2010 si è esibito come direttore sul prestigioso palcoscenico del Teatro "G. Rossini" di Pesaro nella serata di apertura del 63° Festival Nazionale d'Arte Drammatica.*

*Nel periodo ottobre-novembre 2010 Renato Perrotta ha registrato il terzo CD dell'Orchestra di Fiati Harmonie, intitolato Omaggio a Rossini (OFH, novembre 2010).*



### **Coro Le Voci dell'Aril di Cassone**

Nasce nel 1976 come coro parrocchiale. Quando giunse alla direzione il M° Giuseppe Andreoli si caratterizzò con un repertorio di canti di montagna e popolari, quindi dal 1988 il nuovo direttore, M° Giorgio Dal Rì, applica un progressivo cambiamento del repertorio passando dal canto popolare alla polifonia sacra e profana. Nel 1990 il coro partecipa al "Festival Corale Internazionale" di Praga aggiudicandosi la Categoria Argento. Nell'ottobre 2000 il coro affida l'incarico di Direttore al maestro Stefano Zilio, concentrandosi nel repertorio sacro, spaziando dalla polifonia rinascimentale alla musica del primo novecento. Attualmente il coro è composto da circa 18 cantanti. Il coro ha svolto concerti in tutta l'alta Italia, ed allacciando rapporti con cori stranieri ha potuto farsi apprezzare anche all'estero (Germania, Spagna, Lussemburgo e Ungheria). Nel 2001 inizia la felice tradizione del Concerto dell'Epifania e del Concerto di Mezza Estate che quest'anno giungono alla loro dodicesima edizione dopo aver avuto come ospiti formazioni corali, strumentali e solisti di fama internazionale. Tra le ultime produzioni del coro il Gloria rv 589 e il Magnificat rv 610 di Antonio Vivaldi. Il coro, ormai da una trentina d'anni è iscritto all'Associazione Gruppi Corali Veronesi, organismo che racchiude al suo interno la grande famiglia della coralità veronese. Nel 2010 esce, tra l'entusiasmo generale, il primo compact disc del coro, registrazione dal vivo del 10° Concerto dell'Epifania. Nella primavera del 2011 il coro partecipa al Concorso Internazionale di Canto Corale di Verona aggiudicandosi la Categoria Argento e l'encomio della giuria per l'interpretazione.



### **Stefano Zilio**

*È attivo in una varia attività concertistica come cantante (tenore). Dopo il diploma di canto lirico sta attualmente approfondendo lo studio del canto con la professoressa Luisa Giannini e della composizione con il maestro Sansuini presso il conservatorio A. Buzzolla di Adria. Dal 1999 ha intrapreso lo studio della direzione di coro e d'orchestra con docenti come Romolo Gessi, Fabrizio Dorsi, Peter Phillips e Filippo Maria Bressan presso L'Accademia Nazionale di Polifonia Sacra di Padova e Vicenza, la Cooperativa Jacopone da Todi, l'Ass. Musica Ficta di Rimini, l'Accademia Europea per direttori di Coro della FENIARCO e il C.E.F.C. di Vicenza dove nel 2002 si è diplomato in Kappelmeyer. Da circa 13 anni affianca all'attività di cantante quella di direttore di coro e d'orchestra con decine di concerti ogni anno alla guida del complesso vocale "Le Voci dell'Aril", specializzato nella musica rinascimentale italiana, e della Benacus Chamber Orchestra di cui è direttore artistico e musicale dalla sua fondazione.*